



## Semplicemente più sicuro Easypump® II

Il sistema di pompe elastomeriche per infusione  
breve e a lungo termine

# Easypump® II

La soluzione ideale per il trattamento medico



## Somministrazione semplice e sicura dei medicinali

Easypump® II è una pompa di infusione elastomerica che consente trattamenti flessibili e orientati alla soluzione per la terapia infusionale a breve e lungo termine (per es. trattamento con antibiotici e chemioterapia). Offre ai medici un comodo trasferimento della terapia farmacologica all'ambito ambulatoriale.

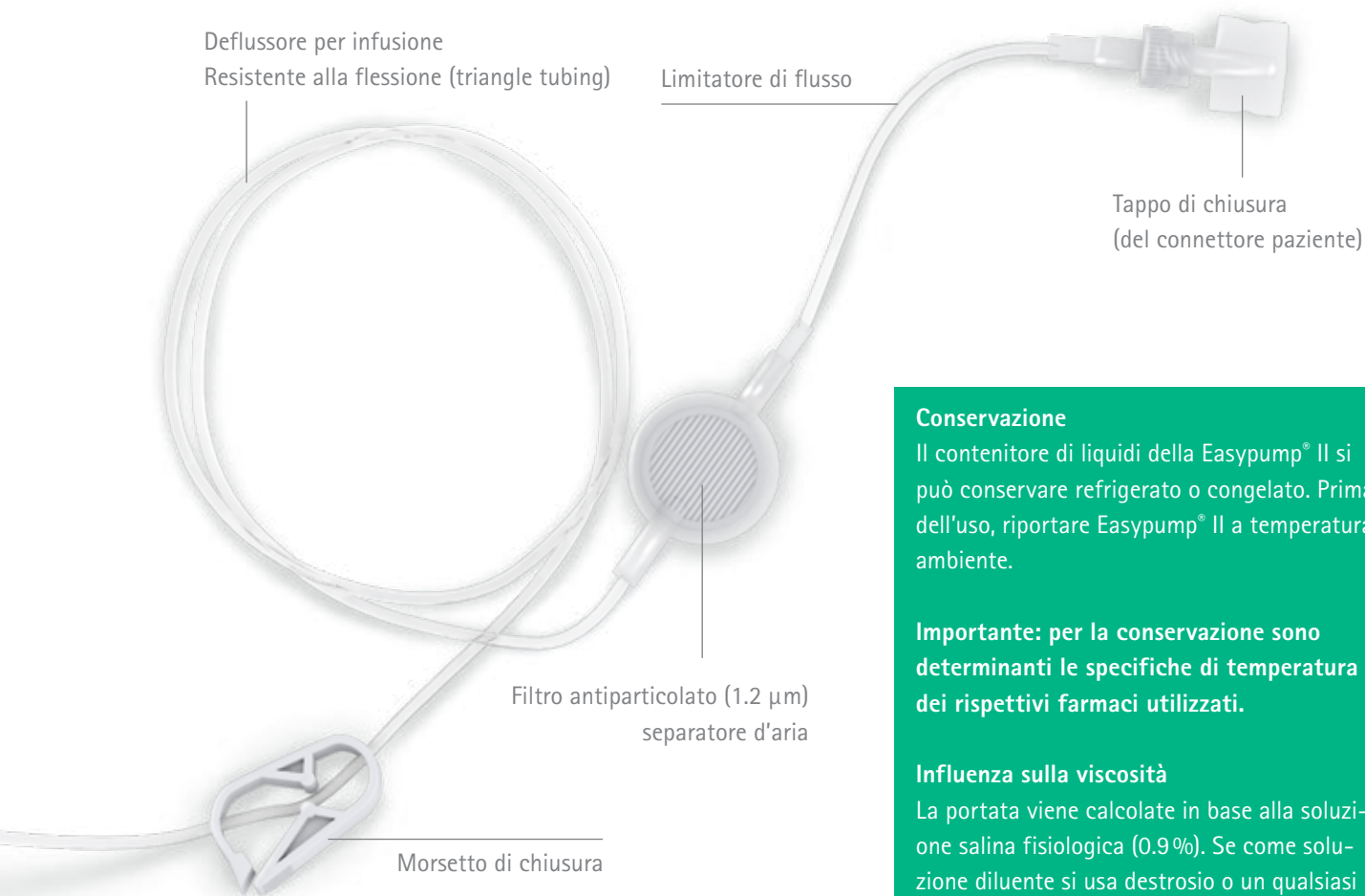
I pazienti hanno il vantaggio di una mobilitazione e di un rientro in famiglia più rapidi, mentre il valore aggiunto per l'ospedale consiste nella degenza ridotta e nella crescente soddisfazione dei pazienti. Sono esempi di come Easypump® II può rendere la vita più gradevole. Un limitatore di flusso regola la portata e garantisce la somministrazione affidabile e costante del medicamento.





### Vantaggi durante la preparazione con Easypump® II

- Semplice da riempire con dispendio minimo di energia
- Richiede poca formazione
- Non richiede programmazione o variazione della portata
- Prevenzione delle embolie gassose e delle contaminazioni da particolato
- L'ampio spettro di terapie conduce a flessibili possibilità di utilizzo (disponibile vasto elenco con dati sulla stabilità dei medicinali)
- Parametri d'infusione predefiniti per un utilizzo sicuro sia in ospedale sia a casa
- Senza lattice e DEHP



### Conservazione

Il contenitore di liquidi della Easypump® II si può conservare refrigerato o congelato. Prima dell'uso, riportare Easypump® II a temperatura ambiente.

**Importante: per la conservazione sono determinanti le specifiche di temperatura dei rispettivi farmaci utilizzati.**

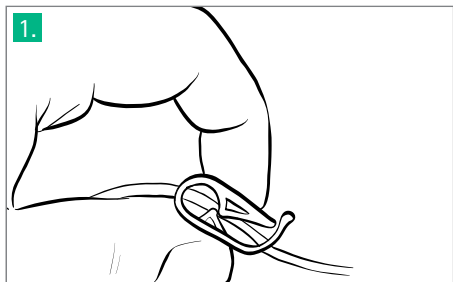
### Influenza sulla viscosità

La portata viene calcolata in base alla soluzione salina fisiologica (0.9%). Se come soluzione diluente si usa destrosio o un qualsiasi medicamento con una viscosità superiore rispetto al NaCl 0.9%, il tempo di somministrazione aumenta [per es. del 10% nel caso del destrosio (DSW)].

# Preparazione e riempimento

**Avvertenza: nella manipolazione è assolutamente necessario seguire una procedura sterile e asettica!**

Le pompe elastomeriche si possono riempire con una siringa Luer Lock o uno strumento simile. Il deflussore deve essere riempito senza aria con circa 10 ml di soluzione di cloruro di sodio allo 0.9% prima di aggiungere il medicamento.



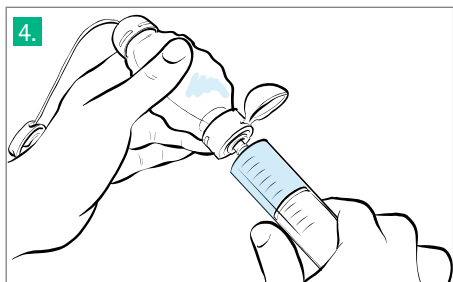
- 1. Chiudere il morsetto.



- 2. Aprire il tappo a sgancio rapido.



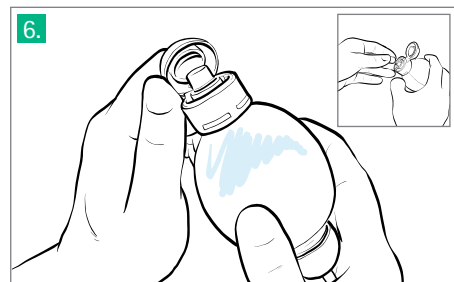
- 3. Rimuovere il cono di chiusura dal raccordo di riempimento e appoggiarlo su una superficie sterile.



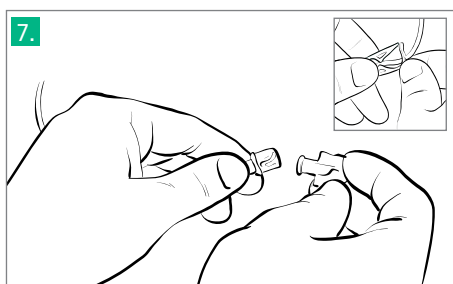
- 4. Fissare lo strumento di riempimento al raccordo di riempimento.



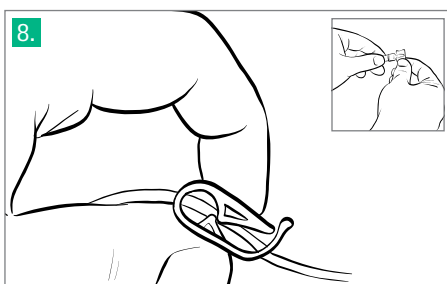
- 5. Riempire la Easypump® Il innanzitutto con ca. 10 ml di soluzione diluente.



- 6. Staccare lo strumento di riempimento dal raccordo di riempimento e chiudere tutti i tappi.



- 7. Aprire il cono di chiusura del raccordo paziente. Aprire il morsetto per riempire il sistema senza aria.



- 8. Chiudere il morsetto e riposizionare il cono di chiusura sul raccordo paziente. Non riaprire il morsetto prima di aver collegato la pompa al paziente.

## Aggiunta della restante soluzione diluente e del medicamento

Avere cura di eseguire una procedura asettica: ripetere i punti da 2 a 5 fino al raggiungimento del volume necessario.

Avvertenza: verificare che i coni di chiusura del raccordo di riempimento e del raccordo paziente siano stati adeguatamente chiusi dopo il riempimento e prima dell'uso. Al completamento, il deflussore è riempito soltanto di soluzione diluente, in modo da evitare una precipitazione, mentre il contenitore della pompa contiene il medicamento fino all'inizio dell'infusione. Questa tecnica è adatta a tutti i medicinali che tendono a precipitare.



## Avvertenza importante

In assenza di corretta deaerazione, a causa della formazione di cristalli nella zona evidenziata a sinistra, durante la conservazione o l'infusione si può verificare un blocco o una riduzione del flusso.

# Durata dell'infusione, portata, fattori influenzanti

Determinati fattori possono influire sulla portata, aumentando o riducendo la durata dell'infusione. Questi fattori sono accennati nel presente foglio informativo e integrati con utili istruzioni per la manipolazione.

## Fattori che influiscono sulla portata e raccomandazioni per la manipolazione



### Temperatura

Il contenitore di liquidi della Easypump® II ST/LT è concepito per l'uso a temperatura ambiente (23 °C +/-2 °C).

Il regolatore di flusso è progettato per funzionare a 31 °C.

- Non coprire la pompa (con coperte o simili)
- Non esporre il contenitore di liquidi a forti sbalzi termici
- Non esporre la pompa alla luce solare diretta
- Se si porta il contenitore di liquidi sotto gli indumenti, evitare il contatto diretto con la pelle
- Se la pompa è stata raffreddata, prima dell'uso deve aver raggiunto la temperatura ambiente
- Fissare il regolatore di flusso alla pelle del(la) paziente con del cerotto



### Attività

Vanno evitate le attività fisiche che possono aumentare la pressione arteriosa o la temperatura corporea dei pazienti.

- Evitare attività fisiche intense che potrebbero far aumentare la pressione arteriosa o la temperatura corporea



### Livello

Riempendo fino al livello raccomandato, si ottiene la portata più precisa.

- Non superare il limite superiore di riempimento come da IFU
- Non riempire al di sotto del limite inferiore di riempimento come da IFU



### Viscosità

La portata di Easypump® II ST/LT è calcolata in base all'impiego di una soluzione di cloruro di sodio allo 0.9% come diluente.

- Se, per es., si utilizza una soluzione diluente con una viscosità superiore rispetto al cloruro di sodio 0.9%, questo riduce la portata.



### Pressione esterna

Sotto l'azione di una pressione esterna, come schiacciare la pompa o stendersi su di essa, la portata aumenta.

- Evitare una pressione esterna non necessaria sulla pompa
- Non sedersi o stendersi sulla pompa
- I pazienti distesi a letto possono appoggiare la pompa sul comodino













### Posizione della pompa

Easypump® II ST/LT va indossata più o meno alla stessa altezza del catetere venoso (VAD).















- Non collocare la pompa sul pavimento
- Non appendere la pompa al letto o al supporto per infusione
- Quando si sta in piedi o si cammina, la pompa si può riporre in una borsa a tracolla o in un borsello da cintura, a seconda del VAD
- La portata può variare se Easypump® II ST/LT viene collocata più in alto o più in basso del VAD

# Specifiche del prodotto















## Infusione di breve durata

Descrizione	Volume di riempimento nominale	Portata nominale	Codice colore	Tempo di infusione nominale	Cod. art.
Easypump® II ST 100-0.5-S	100 ml	200 ml/h		0.5 h	4540040-07
Easypump® II ST 250-0.5-S	125 ml	500 ml/h		0.5 h	4540042-07
Easypump® II ST 50-1-S	50 ml	50 ml/h		1 h	4540044-07
Easypump® II ST 100-1-S	100 ml	100 ml/h		1 h	4540046-07
Easypump® II ST 250-1-S	250 ml	250 ml/h		1 h	4540048-07
Easypump® II ST 250-1.5-S	250 ml	175 ml/h		1.5 h	4540050-07
Easypump® II ST 400-2-S	400 ml	200 ml/h		2 h	4540052-07
Easypump® II ST 500-2-S	500 ml	250 ml/h		2 h	4540054-07
Easypump® II ST 100-2-S	100 ml	50 ml/h		2 h	4540056-07
Easypump® II ST 400-4-S	400 ml	100 ml/h		4 h	4540058-07

Tutte le varianti Easypump® II ST-LT sono disponibili in una scatola da 10 pezzi.

LT								
ST								

## Infusione di lunga durata

Descrizione	Volume di riempimento nominale	Portata nominale	Codice colore	Tempo di infusione nominale	Cod. art.
Easypump® II LT 60-12-S	60 ml	5 ml/h		12 h	4540002-07
Easypump® II LT 500-12.5-S	500 ml	40 ml/h		12.5 h	4540003-07
Easypump® II LT 80-16-S	80 ml	5 ml/h		16 h	4540004-07
Easypump® II LT 125-25-S	125 ml	5 ml/h		25 h	4540006-07
Easypump® II LT 270-27-S	270 ml	10 ml/h		27 h	4540008-07
Easypump® II LT 60-30-S	60 ml	2 ml/h		30 h	4540010-07
Easypump® II LT 120-30-S	120 ml	4 ml/h		30 h	4540012-07
Easypump® II LT 400-40-S	400 ml	10 ml/h		40 h	4540014-07
Easypump® II LT 100-50-S	100 ml	2 ml/h		50 h	4540016-07
Easypump® II LT 270-54-S	270 ml	5 ml/h		54 h	4540018-07
Easypump® II LT 400-80-S	400 ml	5 ml/h		80 h	4540022-07
Easypump® II LT 270-68-S	270 ml	4 ml/h		80 h	4540026-07
Easypump® II LT 400-100-S	400 ml	4 ml/h		100 h	4540028-07
Easypump® II LT 270-135-S*	270 ml	2 ml/h		135 h	4540032-07

\*Questa pompa si può riempire fino a 336 ml e quindi può essere impiegata come pompa da 7 giorni.

Tutte le varianti Easypump® II ST-LT sono disponibili in una scatola da 10 pezzi.

# Accessoir

## Borse da trasporto

Descrizione	Misura	Adatta a pompe con i seguenti volumi di riempimento	Pezzi	Cod. art.
Easypump® Il borsa da trasporto	Piccola	da 50 ml a 270 ml	1	4434447
Easypump® Il borsa da trasporto	Grande	da 300 ml a 500 ml	1	4434455
Easypump® Il borsa da trasporto	Isotermica	da 300 ml a 500 ml	1	4438102

## Dispositivo di riempimento

Descrizione	Cod. art.	Pharmacode	GTIN (EAN)		
		1 cartone (20 pezzi)	1 pezzo	1 cartone (20 pezzi)	1 pallet
Multi-Ad Fluid Transfer Set	513548	6647211	4045928016357	4022495818348	4046955332144



# Over- and underfilling of Easypump® II ST-LT

## Product specifications

ST-Variants										
ST-Variants	100-0.5	250-0.5	50-1	100-1	250-1	250-1.5	400-2	500-2	100-2	400-4
Code No. (REF)	4540040-07	4540042-07	4540044-07	4540046-07	4540048-07	4540050-07	4540052-07	4540054-07	4540056-07	4540058-07
Nominal Flow Rate (ml/h)	200	500	50	100	250	175	200	250	50	100
Nominal Fill Volume (ml)	100	250	50	100	250	250	400	500	100	400
Minimal Fill Volume (ml)	50	125	30	50	135	135	240	240	50	240
Maximal Fill Volume (ml)	125	295	65	125	335	335	560	560	125	560
Maximum Retained Volume (ml)	≤3	≤8	≤2	≤3	≤8	≤8	≤10	≤10	≤3	≤10

## Storage

Time to reach room temperature (approx. +23 °C to ±2 °C)										
Hours from Refrigerator (approx. +2 °C to +8 °C)	6	12	6	6	12	12	12	12	6	12
Hours from Freezer (approx. -18 °C)	12	18	12	12	18	18	18	18	12	18

## Over- and underfilling data

Approximate delivery time										
Hours (hh:mm)	Fill volume (ml)									
00:15 h	50	125	-	-	-	-	-	-	-	-
00:30 h	100	250	-	50	-	-	-	-	-	-
00:45 h	-	-	38	75	188	-	-	-	-	-
01:00 h	-	-	50	100	250	175	-	250	50	-
01:15 h	-	-	63	125	-	219	-	313	63	-
01:30 h	-	-	-	-	-	263	300	375	75	-
01:45 h	-	-	-	-	-	-	350	438	88	-
02:00 h	-	-	-	-	-	-	400	500	100	-
02:15 h	-	-	-	-	-	-	450	-	113	-
02:30 h	-	-	-	-	-	-	500	-	125	250
02:45 h	-	-	-	-	-	-	550	-	-	275
03:00 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-	300
03:30 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-	350
04:00 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-	400
04:30 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-	450
05:00 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-	500
05:30 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-	550

Note: In order to deliver the Nominal Fill Volume, please add the Maximum Retained Volume:

Example LT 60-12: 60 ml + 2 ml = 62 ml (Nominal Fill Volume + Maximum Retained Volume = Total Filling Volume)

## Product specifications

LT-Variants														
LT-Variants	60-12	500-12.5	80-16	125-25	270-27	60-30	120-30	400-40	100-50	270-54	400-80	270-68	400-100	270-135
Code No. (REF)	4540002-07	4540003-07	4540004-07	4540006-07	4540008-07	4540010-07	4540012-07	4540014-07	4540016-07	4540018-07	4540022-07	4540026-07	4540028-07	4540032-07
Nominal Flow Rate (ml/h)	5	40	5	5	10	2	4	10	2	5	5	4	4	2
Nominal Fill Volume (ml)	60	500	80	125	270	60	120	400	100	270	400	270	400	270
Minimal Fill Volume (ml)	30	240	50	60	120	30	60	240	50	135	240	135	240	135
Maximal Fill Volume (ml)	65	560	125	125	335	65	125	560	125	335	560	335	560	335
Maximum Retained Volume (ml)	≤2	≤10	≤3	≤3	≤8	≤2	≤3	≤10	≤3	≤8	≤10	≤8	≤10	≤8

## Storage

Time to reach room temperature (approx. +23 °C to ±2 °C)														
Hours from Refrigerator (approx. +2 °C to +8 °C)	6	12	6	12	12	6	12	12	6	12	12	12	12	12
Hours from Freezer (approx. -18 °C)	12	18	12	18	18	12	18	18	12	18	18	18	18	18

## Over- and underfilling data

Approximate delivery time														
Hours (hh:mm)	Days	Fill volume (ml)												
6 h	-	-	240	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8 h	-	40	320	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10 h	-	50	400	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12 h	-	60	480	60	60	120	-	-	-	-	-	-	-	-
18 h	-	-	-	90	90	180	36	72	-	-	-	-	-	-
24 h	1 d	-	-	120	120	240	48	96	240	-	-	-	-	-
30 h	-	-	-	-	-	-	60	120	300	60	150	-	-	-
48 h	2 d	-	-	-	-	-	-	-	480	96	240	240	-	-
60 h	2.5 d	-	-	-	-	-	-	-	-	120	-	300	240	240
72 h	3 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	360	288	288
96 h	4 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	480	-	384
120 h	5 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	480
144 h	6 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	288
168 h	7 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	336
192 h	8 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
216 h	9 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
240 h	10 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
264 h	11 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
288 h	12 d	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Note: In order to deliver the Nominal Fill Volume, please add the Maximum Retained Volume:

Example LT 60-12: 60 ml + 2 ml = 62 ml (Nominal Fill Volume + Maximum Retained Volume = Total Filling Volume)

## GTIN / Pharmacode

Descrizione	Cod. art.	Pharmacode	GTIN (EAN)		
		1 cartone (10 pezzi)	1 pezzo	1 cartone (10 pezzi)	1 pallet
Easypump® II ST 100-0.5-S	4540040-07	7838664	4046955674169	4046955674176	4046955794911 (1800 pezzi)
Easypump® II ST 250-0.5-S	4540042-07	7838665	4046955674206	4046955674213	(1800 pezzi)
Easypump® II ST 50-1-S	4540044-07	7838666	4046955674244	4046955674251	4046955794935 (1800 pezzi)
Easypump® II ST 100-1-S	4540046-07	7838667	4046955674282	4046955674299	4046955794942 (1800 pezzi)
Easypump® II ST 250-1-S	4540048-07	7838668	4046955674329	4046955674336	4046955794959 (1800 pezzi)
Easypump® II ST 250-1.5-S	4540050-07	7838669	4046955674367	4046955674374	4046955794966 (1800 pezzi)
Easypump® II ST 400-2-S	4540052-07	7838670	4046955674404	4046955674411	4046955794973 (810 pezzi)
Easypump® II ST 500-2-S	4540054-07	7838671	4046955674442	4046955674459	4046955794980 (900 pezzi)
Easypump® II ST 100-2-S	4540056-07	7838672	4046955674480	4046955674497	4046955794997 (1800 pezzi)
Easypump® II ST 400-4-S	4540058-07	7838673	4046955674527	4046955674534	4046955795000 (810 pezzi)
Easypump® II LT 60-12-S	4540002-07	7838674	4046955673360	4046955673377	4046955794812 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 500-12.5-S	4540003-07	7838675	4046955673407	4046955673414	4046955809134 (630 pezzi)
Easypump® II LT 80-16-S	4540004-07	7838676	4046955673445	4046955673452	4046955794829 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 125-25-S	4540006-07	7838677	4046955673483	4046955673490	4046955794836 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 270-27-S	4540008-07	7838678	4046955673520	4046955673537	4046955794843 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 60-30-S	4540010-07	7838679	4046955673568	4046955673575	4046955794850 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 120-30-S	4540012-07	7838680	4046955673605	4046955673612	4046955794867 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 400-40-S	4540014-07	7838681	4046955673643	4046955673650	4046955800544 (900 pezzi)
Easypump® II LT 100-50-S	4540016-07	7838682	4046955673681	4046955673698	4046955794393 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 270-54-S	4540018-07	7838683	4046955673728	4046955673735	(1440 pezzi)
Easypump® II LT 400-80-S	4540022-07	7838684	4046955673803	4046955673810	(630 pezzi)
Easypump® II LT 270-68-S	4540026-07	7838685	4046955673889	4046955673896	4046955792139 (1800 pezzi)
Easypump® II LT 400-100-S	4540028-07	7838686	4046955673926	4046955673933	4046955794898 (630 pezzi)
Easypump® II LT 270-135-S	4540032-07	7838687	4046955674008	4046955674015	4046955794904 (1800 pezzi)

# Rimborso

## A. Settore ambulatoriale

### Introduzione

L'ampio sistema tariffale per le singole prestazioni TARMED è in vigore dal 1o gennaio 2004 e comprende tutte le prestazioni mediche e paramediche fornite negli studi medici e in ambito ospedaliero in regime ambulatoriale. A ogni prestazione è attribuito un determinato numero di punti tariffari in funzione del dispendio di tempo, del grado di difficoltà e dell'infrastruttura necessaria. TARMED distingue tra prestazione medica (PM) e prestazione tecnica (PT). Per la fatturazione dei materiali d'uso nell'ambito del trattamento medico, il materiale d'uso è già ripagato fino a CHF 3.– per singolo pezzo con la prestazione tecnica (PT) e non può essere messo in conto separatamente a chi sostiene i costi.

### TARMED

Per il rimborso di Easypump® si può applicare tramite TARMED la «Interpretazione generale (IG-20) materiali d'uso e impianti»:

«Il materiale d'uso è fatturabile separatamente a condizione che il prezzo d'acquisto (IVA compresa) per singolo pezzo superi i CHF 3.–. È fatturato il prezzo di costo (prezzo unitario sulla base del quantitativo acquistato annualmente)»

Fatturazione Tarmed mediante indicazione del Pharmacode (Tarifcode 400) o per es. del numero GTIN/EAN (Tarifcode 402)

### MiGeL

A partire dall'ottobre 2022, Easypump® può essere fatturata in base all'Elenco dei mezzi e degli apparecchi (EMAp) e viene rimborsata fino all'importo massimo remunerabile (IMR). Nel catalogo EMAp sono presenti queste due voci tariffarie per le pompe elastomeriche:

03.06.02.01.1 Pompa per perfusione, monouso ≤ 100 ml

03.06.02.02.1 Pompa per perfusione, monouso > 100 ml

## B. Settore ospedaliero

### Introduzione

SwissDRG (Swiss Diagnosis Related Groups) è il sistema tariffario per prestazioni ospedaliere di cure somatiche in acuto in regime di ricovero ospedaliero che regola la remunerazione delle prestazioni in degenza ospedaliera mediante l'applicazione unitaria sul piano nazionale di tariffe forfettarie individualizzate. L'ambito di applicazione comprende la remunerazione di tutte le degenze ospedaliere per cure somatiche in ospedali per acuti, reparti per acuti e case per partorienti.

Maggiori informazioni sono disponibili su <http://www.swissdrg.org/de/index.asp?navid=0>

### Rimborso

Le Easypump® non si possono fatturare separatamente né in aggiunta. Il finanziamento è già incluso nella relativa tariffa forfettaria individualizzata del sistema DRG.

NUOVO